

- Ⓓ Bedienungsanleitung
Heißklebepistole
- ⒸZ Návod k použití
Tavná pistole
- Ⓔ Navodila za uporabo
Pištola za vroče lepljenje
- ⒽR Upute za uporabu
pištolja za vruće lijepljenje

Einhell[®]
bavaria

4

CE

Art.-Nr.: 45.221.30

I.-Nr.: 01014

BKP 201

D

Wichtige Hinweise



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise und bewahren Sie diese und die Sicherheitshinweise sicher auf.

Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Achtung!

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, diese Heißklebepistole nicht benutzen.

- Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit Wasser in Berührung.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen und/ oder die Düse beschädigt ist. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Tragen Sie keine weite Kleidung, Schmuck etc. Sie können von der Maschine erfaßt werden. Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk und Handschuhe. Tragen Sie lange Hosen zum Schutz der Beine.
- Achten Sie darauf, daß sich keine anderen Personen (insbesondere Kinder) und Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Das Netzkabel muß regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen (Brüchigkeit) untersucht werden und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren

und festen Stand. Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.
- Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benützen Sie das Gerät nie in feuchter, nasser Umgebung.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Gerät vor Kindern schützen.
- Das Gerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Öl, Säuren und scharfkantige Gegenstände können das Anschlußkabel beschädigen.

**Bedienungsanleitung
Heißklebepistole BKP 201**

Anwendungsbereich

Mit der Heißklebepistole können Sie folgende Materialien verkleben: Holz, Kunststoff, Textilien, Karton, Keramik, Leder, usw.

Inbetriebnahme

Montieren Sie den Aufstellbügel an der Vorderseite der Heißklebepistole. Klappen Sie den Bügel nach vorne, so daß dieser in der vordersten Stellung sicher einrastet, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Stellen Sie die Heißklebepistole immer auf einer nicht brennbaren Unterlage ab.

Schieben Sie eine Klebpatrone bis zum Anschlag in die Heißklebepistole. Stecken Sie nun den Netzstecker in die Steckdose. Nach einer Aufheizzeit von ca. 5 Minuten ist die Heißklebepistole einsatzbereit.

Durch Drücken des Abzuges können Sie nun den Klebstoff, je nach verwendeter Düse, tropfenweise oder streifenweise aufbringen.

Beide Flächen sofort aufeinander pressen und andrücken. Die Abbindezeit beträgt ca. 30 Sekunden.

Bei Arbeitsunterbrechung oder Beendigung der Verklebung die Heißklebepistole immer auf den Aufstellbügel stellen.

Warnhinweise

- Netzstecker ziehen, wenn Gerät nicht benutzt wird
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern
- Gerät nicht mit Wasser in Berührung kommen lassen
- Die heiße Düse und der Klebstoff können Verbrennungen verursachen
- Bei Arbeitspausen von mehr als 30 Minuten den Netzstecker ziehen
- Leicht entflammbare und entzündliche Werkstoffe und Gegenstände aus dem Bereich der heißen Düse nehmen
- Die Heißklebepistole während der Aufheizzeit und des Betriebs auf einer nicht entflammbaren Unterlage abstellen
- Vermeiden Sie Hautkontakt, Kontakt mit Wasser und lösemittelhaltigen Stoffen

Achtung! Klebstoffflecken auf Textilien lassen sich nicht mehr entfernen

Achtung!

Wenn die Anschlußleitung beschädigt wird, muß diese durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden

Technische Daten:

Nennspannung	230 V - 50 Hz
Aufnahmeleistung	16 (65) W
Aufheizzeit	ca. 5 Min.
Schmelztemperatur	ca. 140 °C
Arbeitstemperatur	ca. 170 °C
Klebesitft \varnothing	11 mm

CZ

Důležité pokyny

Přečtěte si prosím pečlivě návod k použití a dodržujte jeho pokyny. Návod a bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

Na základě tohoto návodu k použití se obeznamte s přístrojem, jeho správným použitím a také s bezpečnostními pokyny.

**Pozor!**

Z bezpečnostních důvodů nesmí děti a mladiství mladší 16 let jakož osoby, které nejsou s tímto návodem k použití obeznámeny, tuto tavnou pistoli používat.

- Dodržujte údaje uvedené na typovém štítku přístroje.
- Přístroj připojte pouze na napětí uvedeném na typovém štítku.
- Nepřivádějte přístroj do styku s vodou.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Nepoužívejte přístroj, pokud jsou poškozena bezpečnostní zařízení a/nebo tryska. Nikdy bezpečnostní zařízení nevyřazujte z provozu.
- Používejte přístroj výhradně k účelům uvedeným v tomto návodu k použití.
- Nenoste volné oblečení, šperky atd. Mohou být strojem zachyceny. Noste obuv s neklouzavou podrážkou a rukavice. Noste dlouhé kalhoty na ochranu nohou.
- Dbejte na to, aby se v oblasti Vaší práce nevykytovaly jiné osoby (obzvláště děti) a zvířata.
- Vy jste odpovědní za bezpečnost na pracovišti.
- Síťový kabel musí být pravidelně kontrolován, zda nevykazuje příznaky poškození a stárnutí (lámavost) a smí být používán pouze v bezvadném stavu.
- Pracujte pouze při dostatečné viditelnosti.
- Při práci dbejte na bezpečný a pevný postoj. Pozor při chůzi dozadu, nebezpečí kloupnutí!
- Nenechejte přístroj nikdy ležet na pracovišti bez dozoru. Pokud práci přerušíte, uložte přístroj na bezpečném místě.
- Pokud práci přerušíte, abyste přešli na jiné pracoviště, přístroj během přemísťování bezpečně vypněte.

- Přístroj nikdy nepoužívejte ve vlhkém, mokřém prostředí.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a deštěm.
- Přístroj chráňte před dětmi.
- Přístroj nepoužívat v oblastí par a hořlavých kapalin.
- Olej, kyseliny a předměty s ostrými hranami mohou poškodit připojovací kabel.

**Návod k použití
Tavná pistole BKP 201****Oblast použití**

Pomocí tavné pistole lze lepit následující materiály: dřevo, plast, textilie, karton, keramiku, kůži atd.

Uvedení do provozu

Opěrku namontujte na přední straně tavné pistole. Než zapojíte síťovou zástrčku do zásuvky, naklopte opěrku dopředu, aby v nejpřednější poloze bezpečně zaskočila.

Tavnou pistoli vždy odkládejte na nehořlavý podklad.

Jednu tavnou tyčinku zasuňte až nadoraz do tavné pistole. Nyní zapojte síťovou zástrčku do zásuvky. Po době rozehtívání cca 5 minut je tavná pistole připravena k použití. Stisknutím spouště nyní můžete nanášet lepidlo. Podle použitého druhu trysky buď v podobě kapek nebo proužků.

Obě plochy ihned spojit a stlačit. Doba tuhnutí činí cca 30 vteřin.

Při přerušení práce nebo po ukončení lepení tavnou pistoli vždy postavit na opěrku.

Varovné pokyny

- Vytáhnout síťovou zástrčku, pokud není přístroj používán
- Nepouštějte děti do blízkosti přístroje
- Přístroj nedávat do styku s vodou
- Horká tryska a lepidlo mohou zapříčinit popálení
- Při pracovních přestávkách delších než 30 minut vytáhnout síťovou zástrčku
- Lehce zápalné a hořlavé materiály a předměty odstranit z oblasti horké trysky
- Tavnou pistoli během fáze rozehtívání a během provozu pokládat na nehořlavou podložku
- Vyhněte se kontaktu s kůží, kontaktu s vodou a látkami obsahujícími rozpouštědla

Pozor! Skvrny od lepidla již nelze z textilií odstranit

Pozor!

Pokud je přípojné vedení poškozené, musí být z důvodů zabránění nebezpečí vyměněno výrobcem nebo jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou.

Technická data:

Jmenovité napětí	230 V, 50 Hz
Příkon	16 (65) W
Doba rozehvívání	cca 5 min
Teplota tavení	cca 140 °C
Pracovní teplota	cca 170 °C
řavnŠ ty„lnka }	11 mm

SLO**Važni napotki**

Prosimo, če skrbno preberete navodila za uporabo in upoštevate napotke v navodilih in skrbno shranite ta navodila in varnostne napotke.

Seznanite se s pomočjo teh navodil za uporabo z napravo, s pravilno uporabo naprave in z varnostnimi napotki

**Pozor!**

Iz varnostnih razlogov ne smejo uporabljati te pištole za vroče lepljenje otroci in mladina pod 16 let starosti ter osebe, ki niso seznanjene s temi navodili za uporabo.

- Upoštevajte na tipski tablici naprave navedene podatke.
- Napravo priključite samo na omrežno električno napetost, ki je navedena na tipski tablici.
- Pazite, da naprava ne pride v stik z vodo.
- Pred vsako uporabo izvršite vizuelno kontrolo naprave. Naprave ne uporabljajte, če je varnostna oprema in/ali šoba poškodovana. Nikoli ne odklapljajte varnostne opreme.
- Napravo uporabljajte izključno v namene uporabe, ki so navedeni v teh navodilih za uporabo.
- Pri delu ne nosite ohlapnih oblačil, nakita, itd. Stroj jih lahko zagradi. Nosite takšno obualo, ki je varno pred zdrsom in tudi delovne rokavice. V namen zaščite Vaših nog nosite dolge hlače.
- Pazite na to, da se ne bodo v bližini delovnega območja nahajale druge osebe (še posebej ne otroci) in živali.
- Vi ste odgovorni za varnost v delovnem območju.
- Omrežni električni kabel morate redno preverjati glede eventualnih znakov poškodb in staranja (pokanje kabla) in ga smete uporabljati samo, če je v brezhibnem stanju.
- Delo izvajajte samo pri zadostni svetlobi.
- Pri delu zmeraj pazite na varni in čvrsti položaj telesa. Pazite pri hoji nazaj - nevarnost, da se spotaknete!
- Nikoli ne puščajte ležati naprave brez nadzorstva na delovnem mestu. Če morate prekiniti delo,

odstavite napravo na varno mesto.

- Če bi morali prekiniti Vaše delo, ker se morate podati na drugo delovno območje, brezpogojno predhodno izključite napravo iz električnega napajanja.
- Nikoli ne uporabljajte naprave v vlažnem, mokrem okolju.
- Zavarujte Vašo napravo pred vlago in dežjem.
- Zavarujte napravo pred dosegom otrok.
- Naprave ne uporabljajte v območju prisotnosti par in vnetljivih tekočin.
- Olje, kisline in ostrorobni predmeti lahko poškodujejo priključni električni kabel.

Navodila za uporabo**Pištoła za vroče lepljenje BKP 201****Področje uporabe**

S pištolo za vroče lepljenje lahko lepíte sledeče materiale: les, plastika, tekstil, karton, keramika, usnje, itd.

Uporaba

Montirajte podstavek na sprednjo stran pištole za vroče lepljenje. Obrnite ročaj podstavka naprej tako, da se bo le-ta zanesljivo zaskočil v sprednji položaj preden priključite električni vtičnik v električno vtičnico.

Pištoła za vroče lepljenje zmeraj postavljajte na negorljivo podlago.

Potisnite lepilni vložek do konca v pištolo za vroče lepljenje. Sedaj priključite vtičnik v električno vtičnico. Po približno 5 minutah segrevanja je pištola za vroče lepljenje pripravljena za uporabo. S pritiskanjem sprožila lahko sedaj lepilo glede na uporabljano šobo nanašate po kapljicah ali v liniji.

Obe površini takoj stisnite skupaj in ju držite stisnjene. Čas vezanja lepila znaša približno 30 sekund.

Med prekinitvami dela ali po končanem lepljenju zmeraj postavljajte pištolo za vroče lepljenje na podstavek.

Opozorilni napotki

- Če naprave ne rabite, izvlecite vtičnik iz električne vtičnice.
- Napravo držite izven dosega otrok
- Pazite, da naprava ne pride v stik z vodo
- Vročna šoba in lepilo lahko povzročita opekline
- Med delovnim odmorom, ki je daljši kot 30 minut, izvlecite vtičnik iz električne vtičnice.

- Lahko vnetljive in gorljive snovi in predmete umaknite iz območja vroče šobe.
- V času segrevanja in uporabe postavljajte pištolo za vroče lepjenje na negorljivo podlago.
- Izogibajte se stiku pištole s kožo, vodo in razredčilnimi sredstvi.

Pozor! Madežev zaradi lepila na tekstilu ni možno več odstraniti.

Pozor! Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna strokovno usposobljena oseba, da ne pride do ogrožanja ljudi in okolice.

Tehnični podatki:

Nazivna napetost	230 V, 50 Hz
Prezemna moč	16 (65) W
Čas segrevanja	ca. 5 Min.
Temperatura taljenja	ca. 140 °C
Delovna temperatura	ca. 170 °C
Lepilni nastavek Ø	11 mm

HR**Važne napomene**

Molimo Vas da pažljivo pročitate upute za uporabu i pridržavate se njihovih napomena, te da ih sačuvate zajedno sa sigurnosnim uputama.

Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajete uređaj, njegovu pravilnu uporabu kao i sigurnosne upute.

**Pažnja!**

Zbog sigurnosnih razloga djeca i mladež ispod 16 godina kao i osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju koristiti ovaj pištolj za vruće lijepljenje.

- Obratite pažnju na podatke navedene na tipskoj pločici uređaja.
- Uređaj priključite samo na onaj mrežni napon koji je naveden na tipskoj pločici.
- Ne dovodite uređaj u dodir s vodom.
- Prije svakog korištenja obavite vizualnu kontrolu uređaja. Ne koristite uređaj ako je oštećena sigurnosna naprava i/ili sapnica. Nikad nemojte deaktivirati zaštitne naprave.
- Uređaj koristite isključivo za namjenu koja je navedena u uputama za uporabu.
- Prilikom uporabe ne nosite široku odjeću, nakit itd. Stroj bi vas mogao zahvatiti. Nosite obuću u kojoj se ne klize i rukavice. Nosite duge hlače da biste zaštitili noge.
- Pripazite na to da se u blizini radnog područja na nalaze druge osobe (naročito djeca) i životinje.
- Vi ste odgovorni za sigurnost u radnom području.
- Morate redovito provjeravati ima li na mrežnom kablju znakova oštećenja ili starenja (lomljivost); kabl se smije koristiti samo ako je u besprijekornom stanju.
- Radite samo kod dostatne vidljivosti.
- Prilikom rada pripazite na stabilnost. Pazite kod hodanja natraške, opasnost od spoticanja!
- Nikad nemojte ostaviti uređaj da stoji na radnom mjestu bez nadzora. Trebate li prekinuti rad, smjestite uređaj na neko sigurno mjesto.
- Trebate li prekinuti rad da biste se uputili na

neko drugo radno područje, obavezno isključite uređaj prije nego što krenete.

- Uređaj nikad ne koristite u vlažnoj i mokroj okolini.
- Zaštitite uređaj od vlage i kiše.
- Uređaj držite van dohvata djece.
- Uređaj ne koristite u području para i zapaljivih tekućina.
- Ulje, kiseline i oštri predmeti mogu oštetiti priključni kabl.

Upute za uporabu**Pištolj za vruće lijepljenje BKP 201****Područje primjene**

Pištoljem za vruće lijepljenje možete zalijepiti sljedeće materijale: drvo, plastiku, tkanine, karton, keramiku, kožu itd.

Puštanje u rad

Montirajte stalak u obliku petlje na prednju stranu pištolja za vruće lijepljenje. Preklonite petlju prema naprijed tako da dosjedne u prednji položaj prije nego mrežni utikač umetnete u utičnicu.

Pištolj za vruće lijepljenje uvijek odložite na nezapaljivu podlogu.

Patronu s ljepilom gurnite do graničnika u pištolju za vruće lijepljenje. Sad umetnite mrežni utikač u utičnicu. Nakon zagrijavanja od oko 5 minuta pištolj je spreman za rad.

Pritiskom na okidač možete, ovisno o primijenjenoj sapnici, nakapati ili nanijeti ljepilo u linijama.

Obje površine odmah međusobno spojite i pritisnite. Vrijeme vezivanja iznosi oko 30 sekundi.

Kod prekida rada ili završetka lijepljenja pištolj za vruće lijepljenje uvijek odložite na stalak.

Upozorenje

- Ako ne koristite uređaj, izvucite mrežni utikač
- Uređaj držite podalje od djece
- Ne dovodite uređaj u dodir s vodom.
- Vruća sapnica i ljepilo mogu uzrokovati opekotine
- Kod stanki dužih od 30 minuta izvucite mrežni utikač
- Lako zapaljive materijale i predmete maknite iz područja vruće sapnice
- Pištolj za vruće lijepljenje odložite tijekom zagrijavanja i rada na nezapaljivu podlogu
- Izbjegavajte kontakt s kožom, vodom i tvarima



koje sadrže otapala

Pažnja! Mrlje od ljepila na tkanini više se ne mogu odstraniti

Pažnja!

Ošteti li se priključni kabel, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili pak slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti

Tehnički podaci:

Nazivni napon	230 V, 50 Hz
Potrošna snaga	16 (65) W
Vrijeme zagrijavanja	oko 5 min
Temperatura taljenja	oko 140 °C
Radna temperatura	oko 170 °C
djapčić za lijepljenje Ø	11 mm

- D** EG Konformitätserklärung
- GB** EC Declaration of Conformity
- F** Déclaration de Conformité CE
- NL** EC Conformiteitsverklaring
- E** Declaracion CE de Conformidad
- P** Declaração de conformidade CE
- S** EC Konformitetsförklaring
- FIN** EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N** EC Konformitetserklæring
- RUS** EC Заявление о соответствии
- HR** Dichiarazione di conformità CE
- RO** Declarație de conformitate CE
- TR** AT Uygunluk Deklarasyonu



- GR** EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I** Dichiarazione di conformità CE
- DK** EC Overensstemmelseserklæring
- CZ** EU prohlášení o konformitě
- H** EU Konformkijelentés
- SLU** EU Izjava o skladnosti
- PL** Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK** Vyhlásenie EU o konformite
- BG** Декларация за съответствие на ЕО

Heißklebepistole BKP 201

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corect este în conformitate cu următoarele directive și standarde.

Imzálalayan kiji, firma adina urutun asajida anlan yonemeliklere ve nomlara uygun oldugunu beyan eder.

Ev ondmati της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsani imenom firme prolašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niže podpisani oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujúci záväzne prehlasuje v mene firmy, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

- | | | |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L_{WM}.....dB(A); L_{WA}.....dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

EN 60335-1; EN 60335-2-45; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 22.09.2004

Brunhölzl
Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Krey
Krey
Produkt-Management

Archivierung / For archives: **4256040-05-4155050-E**

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

DE GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.

Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

CZ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato 2 letá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatnění záruky je řídná údržba příslušné podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dolo uvedenou servisní adresu.

HR GARANCIJSKI LIST

Za napravu, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemanjem naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

HR GARANCIJSKI LIST

Za uređaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređajaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrsishodno korištenje našeg uređajaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontaktnu osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

DE

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

CZ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace s průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřadků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

HR

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

HR

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanje dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

⊕ Technische Änderungen vorbehalten

⊕ Technické změny vyhrazeny

⊕ Tehničke spremembe pridržane.

⊕ Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.

EH 09/2004

- ISC GmbH**
 Eschenstraße 6
D-34405 Landauf/Issar
 Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.**
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- Fubag International**
 St. Gallerstraße 182
CH-3404 Winterthur
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- Einhell UK Ltd**
 Unit 5 Morpeth Wharf
 Twelve Quays
 Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- ARC EN CIEL ELECTRONIQUE**
 Z.A. BP 16
F-89000 ST GEORGES/Baulche
 Resp. SAV: Olivier DIEMLUX
 Pièces détachées: Michel RODIER
 Tel. 03 86 48 11 89; Fax 03 86 48 39 58
 mail: aec.e@wanadoo.fr
- Einhell Benelux**
 Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- Comercial Einhell, S.A.**
 Travesia Villa Ester, 9 B
 Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algiete-Madrid
- Einhell Portugal Lda.**
 Apartado 2100
 Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4410-459 Arozeiro (VNG)
 Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- Einhell Italia s.r.l.**
 Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- Einhell Skandinavien**
 Bergsöesvej 36
DK-8600 Silkeborg
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- Hasse Haraldson**
 Barlastgatan 3
S-41463 Goteborg
 Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- Einhell Norge A/S**
 Sophus Buggesvåg 48
 Postboks 2005
N-3255 Larvik
 Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- Sähkötalo Harju OY**
 Korjaamonkatu 2
 FIN-33840 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- Einhell Polska sp. z o.o.**
 Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wroclaw
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- Einhell Hungaria Service**
 Pannóniastr. 32
H-1106 Budapest
 Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- Semak**
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
 Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- Agi s.r.o**
 Stefanikova 10
SK-91101 Trencin
 Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- Turkestan**
 Investitions- Baugesellschaft
 Christofor Stefanidi
 Belinskij-102
KZ-486008 st. Chimkent
 Tel./Fax 03252 242414
- Einhell Distribution SRL**
 Drumul Odaii 26 A
 Otopeni, Ilfov
RO-075100 Bucuresti
 Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- Poker Plus S.R.O.**
 Areal vù Bechovice
 Eudava 10 B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
 Tel. 02579 10204, Fax 02579 10204
- Slav GmbH**
 Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
 Tel. 052 801653
- Einhell Croatia d.o.o.**
 Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
 Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- GMA-Elektromechanika d.o.o**
 Cesta Andreja Bilenca 115
SLO 1000 Ljubljana
 Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- An. Mavrofidopoulos S.A.**
 Technical & Commercial Company
 12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
 Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- Bermas, Moscow**
 Altufyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
 Tel. 095 5401750 (central office)
 Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)
 Tel. 812 2240544 (Repair center St. Petersburg)
- Dirbita**
 Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
 Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- AS Baltoil**
 Flou alev
 Haaslava vald
EE-62102 Tartu
 Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- Halal Trading Co. LLC**
 POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
 Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- Alborz Abzar Co. Ltd.**
 No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
 Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- Einhell BiH d.o.o.**
 Poslovni Centar 96
BA-72250 Vitez
 Tel. 030 717250, Fax 030 717255
- Eurasia Industrial and Automotive Supply**
 3, Bessemer Str.
 Duncarville
ZA-Vereeniging 1939
 Tel. 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- Svyaz Prominvest Ltd.**
 #207-11, Skariny av.
BY-220023 Minsk
 Tel. 017 2642777, Fax 017 2642591